



Езиков приятел

Подкрепа на деца и младежи мигранти за езиково обучение
чрез езикови приятели

ТЗ.2. Учебна програма

Модул 1: Междукултурно разбирателство и диалог в образованието



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117



Формуляр за доставка

Референтен номер на проекта	101141117
Заглавие на документа	Учебна програма: Модул 1: Заглавие...
Съответен работен пакет	WP3. T3.2. Разработване на учебна програма
Естество:	
Ниво на разпространение:	Публично
Версия на документа:	V01
Дата:	1.4.2025
Автори:	Casa do Professor Universidade Católica Portuguesa
Коментирано от:	Всички партньори: рецензирана и коментирана от партньорите
Описание на документа:	Шаблон, предназначен за създаване на 8 модула за обучение ЕП. Модулите трябва да бъдат разработени от всички партньори.

Project number	101141117 — Project name: Supporting language learning of migrant children and young adults through language buddies
Project acronym	Language Buddy
Call	AMIF-2023-TF2-AG-CALL
Topic	AMIF-2023-TF2-AG-CALL-03-EDUCATION - Support to integration in education of migrant children and young adults
Type of action	AMIF-PJG
Granting authority	European Commission
Service	HOME/E/04
Project end date	1/3/2024 - 31/08/2026



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117

Project duration

30 months

Списък на авторите на модула за обучение

Организация	
Редактор и автор:	CdP & UCP
Съавтори:	CdP & UCP

Съдържание

Съдържание

Списък на авторите на модула за обучение.....	3
Съдържание	3
Въведение	4
Модул 1.....	4
Урок 1.....	5
Урок 2.....	9
Урок 3.....	13
Урок 4.....	18
Приложение 1 – Нагледни материали	25
Приложение 2 – Оценяване.....	25



symplexis



casadoprofessor®

bildungsLAB

MultiitluX
Collective



cospe
TOGETHER FOR CHANGE



Advenio
eAcademy



Peñascal
The Local Global Network



UNIVERSITÀ
DIGITAL STUDY
ETRENZE



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117

Въведение

Курсът на обучение е неразделна част от проекта „Езиков приятел“. Разработен съвместно от партньорите по проекта, курсът обхваща 40 учебни часа, структурирани в 8 модула. Основната цел на този модул е да предостави на студентите от висши учебни заведения (ВУЗ) знания, умения и инструменти, необходими за ефективно наставничество на ученици от средните училища с мигрантски и бежански произход в областта на езиковото обучение и социалното приобщаване, използвайки модела „Езиков приятел“ (ЕП).

Важно е да се подчертае, че партньорите по проекта признават разнообразните културни потребности и контекст на участниците. В този смисъл, настоящият документ е предназначен да предостави насоки и подкрепа на партньорите при изпълнението и адаптирането на предложените дейности, така че да съответстват на тяхната местна среда.

Модул 1

- Този **модул се състои** от четири (4) урока.
- **Продължителност на модула:** 5 часа.
- Цел на обучението: Основната цел на Модул 1 е да представи ключовите понятия за межкултурно разбирателство и диалог в образованието, като се акцентира върху тяхната роля в езиковото наставничество и системите за „приятелско общуване“. Участниците ще проучат как културното многообразие оформя общуването и ученето и ще разработят стратегии за насърчаване на приобщаващ и ефективен межкултурен обмен.

Обобщение на уроците и дейностите, включени в този модул, е представено в таблицата по-долу.

Урок	Общ брой сесии и продължителност	Продължителност на дейността
Урок 1: Ролята на образованието за насърчаване на межкултурното съзнание 1 час 15 мин	1. Насърчаване на критични дискусии по въпросите на многообразието в класната стая	15 мин
	2. Принос на разнообразните образователни среди.	15 мин
	3. Подпомагане на учениците мигранти при разпознаването на културните и езиковите проблеми	15 мин
	4. Дейности	30 мин
Урок 2: Справяне с предизвикателствата	1. Институционални и системни пречки пред приобщаването.	15 мин

Урок	Общ брой сесии и продължителност	Продължителност на дейността
а на културното многообразие в образованието 1 час 15 мин	2. Идентифициране и преодоляване на предразсъдъците в образователните системи.	15 мин
	3. Предизвикателства в межкултурната комуникация.	15 мин
	4. Дейности	30 мин
Урок 3: Ролята на „другия“ за насърчаване на межкултурния диалог: изследване на „другостта“ 1 час 15 мин	1. „Другият“ като инструмент за насърчаване на межкултурния обмен и емпатията: размисъл за партньорското наставничество.	15 мин
	2. Парадигмата на различността и другостта: Оценяване на развитието на межкултурна компетентност в програми за наставничество.	15 мин
	3. Укрепване на сътрудничеството между студенти от ВУЗ, организации, ръководени от мигранти, училища и неправителствени организации.	15 мин
	4. Дейности	30 мин
Урок 4: „Как да иградим“ приобщаващи и културно съобразени образователни практики: отвъд мостовите на межкултурното образование 1 час 15 мин	1. Стратегии за насърчаване на приобщаваща образователна среда: Разликата между мултикултурализма и интеркултурализма.	15 мин
	2. Подобряване на езиковото обучение чрез културен обмен: примерът на социалното многообразие.	15 мин
	3. Практически инструменти и дейности за межкултурен диалог.	15 мин
	4. Дейности	30 мин

Урок 1

Урок	№. 1
Модул 1:	Межкултурно разбирателство и диалог в образованието
Заглавие на урока:	Ролята на образованието в насърчаването на межкултурното разбиране

Урок No. 1	
Разработено от (Партньор на ЕП)	Casa do Professor / UCP
Основен начин на провеждане:	Асинхронно онлайн (чрез платформата Езиков приятел)
Алтернативен начин на провеждане:	Лице в лице (синхронно)
Вид дейност:	Онлайн урок и онлайн дискуссионен форум
Необходими ресурси	Компютър или лаптоп с достъп до интернет
Продължителност	<p>Очаквана продължителност: 1 час и 15 минути</p> <ul style="list-style-type: none"> Четене и усвояване на съдържанието на урока: 45 минути Обсъждане на казус: 15 минути Дискусия между връстници относно културните стереотипи: 15 минути
Цели на обучението	<ul style="list-style-type: none"> Разбиране на значението на межкултурната осъзнатост в образователната среда. Идентифициране на стратегии за насърчаване на дискусии по въпросите за многообразието и приобщаването в класната стая. Анализиране на въздействието на разнообразните образователни среди върху межкултурните компетенции на учениците. Разработване на подходи за подпомагане на учениците мигранти при преодоляването на културните и езиковите бариери.

Урок	No. 1
Описание на урока	<p>Въведение</p> <p>Признаването на съществуването на културни различия е изключително важен аспект в процеса на превръщане на училищата в по-приобщаващи и уважителни. Когато училищата са пълни с деца от различни култури, неразделна част от всяка образователна система е да помогне на учениците да осъзнаят различните гледни точки, да се отърват от предразсъдъците и да се уважават взаимно. Когато хората обсъждат открито и работят в групи, учениците стават по-способни да съчувстват на другите и да се сближават с хора от различни места.</p> <p>Насърчаване на критични дискусии за разнообразието в класната стая</p> <p>За да могат учениците да изразяват свободно мнението си по въпроси, свързани с разнообразието, те трябва да се чувстват в безопасност и да бъдат уважавани. Учителите биха могли да участват в овластяването на учениците не само като започват критични диалози, но и като говорят за реалността чрез някои казуси. Освен това, те биха могли да въведат например дебати или ролеви игри в клас като начин за обсъждане на различни гледни точки. Такива техники подобряват изучаването на разнообразието като опит в живота на хората.</p> <p>Принос на разнообразните образователни среди</p> <p>Смесването на ученици с различен произход в класната стая е добър начален етап за учениците да се разбират по-добре един друг и да станат по-отворени, докато растат. Това е чудесен начин за положително подобряване на уменията за общуване и за работа в екип. Когато учениците учат заедно с хора от различни култури, те стават по-добре подготвени за живота в глобалната общност. Изследователят Deardorff (2009) е разработил модел, който разбива горепосочените умения на най-важните:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Начин на мислене: да осъзнавате своята култура и идентичността, която я насърчава. • Запознаване с другите: запознаване с различни обичаи и начини на мислене. • Промяна на подхода ви към общуването: промяна на стила ви, за да сте в синхрон с другите култури. • Съпричастност: да разбирате откъде идват другите и да проявявате уважение. • Да бъдете любознателни и отворени към учене: да имате желание да продължавате да търсите и да създавате връзки. <p>В случай че учителите желаят да представят тези идеи на своите ученици, те трябва да говорят за следното в класната стая:</p>

- Начини, по които разнообразието влияе върху образованието.
- Значението на межкултурната осведоменост.
- Как всеки има полза от изучаването на различни култури.
- Емпатия и виждането на нещата от гледна точка на другите.
- Как всичко изброено дотук преодолява различията и прави учениците подходящи да бъдат част от глобалното общество.

Подпомагане на учениците мигранти при разпознаването на културните и езиковите проблеми

Чуждестранните ученици, които се преместват, често се сблъскват с много предизвикателни ситуации, като например усвояването на нов език или пребиваването в среда, която не познават. От друга страна, учителите и училищата могат да окажат положително влияние, като бъдат гостоприемни и предоставят допълнителна подкрепа. Тук на преден план излизат неща като наставничество от връстници и проверка дали методите на преподаване са приобщаващи. За да могат учениците мигранти да се предсправят добре в участващите училища, някои от най-важните стъпки, които училищата трябва да предприемат, са:

- Да признаят уникалните предизвикателства, пред които са изправени.
- Да осигурят езикова подкрепа както в училище, така и извън него.
- Да създадат среда, в която всеки ученик е добре дошъл.
- Да въведат програми за наставничество, които да свързват двете страни – местните ученици и учениците мигранти.
- Да ангажират семействата и местните общности в училищния живот.
- Да изразят своята силна ангажираност да бъдат активни в премахването на всякакъв вид дискриминация.

Дейности

Дейност 1: Обсъждане на казус – Разнообразието в класната стая

Цел: Да се анализира реален пример за това как разнообразните класни стаи влияят върху межкултурното обучение.

- **Инструкции:** Участниците прочитат казус, описващ мултикултурна класна стая, и обсъждат в групово дискусия предизвикателствата и възможностите, които се представят.
- **Въпроси за обсъждане:**
 1. С какви межкултурни предизвикателства се сблъскаха учениците в казуса?
 2. Как преподавателят се е справил с тези предизвикателства?
 3. Какви алтернативни стратегии биха могли да бъдат приложени?

Дейност 2: Обсъждане на културните стереотипи между участниците



Урок	№. 1
	<ul style="list-style-type: none"> • Цел: Идентифициране и деконструиране на често срещани културни стереотипи. • Инструкции: Учениците обсъждат в онлайн дискуссионен форум често срещани погрешни представи за различни култури и предлагат стратегии за преодоляване на стереотипите. <p>Заклучение</p> <p>Разнообразието в образованието означава разбиране на структурата на училищата, изследване на собствените ни предубеждения и подобряване на начина, по който общуваме. Ако преподавателите приложат правилни методи и малко енергия, могат да се разработят уроци, хората ще се чувстват като част от общността и всеки ученик ще има шанс да успее.</p>
Полезна литература за преподавателя:	<ul style="list-style-type: none"> • Banks, J. (2016). <i>Cultural Diversity and Education: Foundations, Curriculum, and Teaching</i>. Routledge. • UNESCO (2013). <i>Intercultural Competences: A Conceptual and Operational Framework</i>. UNESCO Digital Library. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000219768 • OECD. (2018). <i>The Resilience of Students with an Immigrant Background: Factors that Shape Well-being</i>. OECD Publishing. https://www.oecd.org/en/publications/2018/03/the-resilience-of-students-with-an-immigrant-background_g1g8aa3c.html • Action plan on Integration and Inclusion 2021-2027. https://home-affairs.ec.europa.eu/policies/migration-and-asylum/legal-migration-resettlement-and-integration/integration/action-plan-integration-and-inclusion_en • Deardorff, D. K. (2009). <i>The SAGE Handbook of Intercultural Competence</i>. SAGE Publications.
Оценяване	Виж Приложение 2

Урок 2

Урок	№. 2
Модул 1:	Межкултурно разбирателство и диалог в образованието
Заглавие на урока:	Справяне с предизвикателствата на културното многообразие в образованието
Разработено от (Партньор на ЕП)	Casa do Professor / UCP



Урок	№. 2
Основен начин на предоставяне:	Асинхронно онлайн (чрез платформата Езиков приятел)
Алтернативен начин на предоставяне:	Лице в лице (синхронно)
Вид дейност:	Онлайн урок и онлайн дискуссионен форум
Необходими ресурси	Компютър или лаптоп с достъп до интернет
Продължителност	<p>Очаквана продължителност: 1 час и 15 минути</p> <ul style="list-style-type: none"> • Четене и усвояване на съдържанието на урока: 45 минути • Обсъждане на казус: 15 минути • Дискусия между връстници относно предразсъдъците в образованието: 15 минути
Цели на обучението	<ul style="list-style-type: none"> • Повишаване на осведомеността относно въздействието на институционалните и системните пречки върху приобщаването на образованието. • Посочване, както и самоанализ на личните и структурни предразсъдъци в образователната система. • Посочване на основните трудности в межкултурната комуникация и търсене на начини за справяне с тях. • Формулиране на методи за преминаване към по-приобщаваща и културно отзивчива образователна среда.
Описание на урока	<p>Въведение</p> <p>Когато ученици от различни културни среди учат в една и съща класна стая, учебният процес става по-пъстър и привлекателен. Въпреки това, той носи и някои трудности, главно когато училищата не са добре подготвени да помогнат на всеки по най-добрия възможен начин. Този урок има за цел да изясни най-сериозните пречки пред пълното приобщаване в образованието и да представи най-лесното решение, което да помогне на всеки ученик да се почувства добре дошъл и подкрепен по практичен начин.</p> <p>Институционални и системни пречки пред приобщаването.</p> <p>Някои образователни системи не са проектирани така, че да работят за всички деца. Неподходящите учебните материали, липсата на представяне на културното многообразие и липсата на помощ за деца, които говорят различни езици, са основните причини за този проблем. Въпреки това, съществуват начини за решаване на този проблем. Ако училищата, както и образователните ръководители, предприемат следните стъпки, ситуацията може да се подобри:</p>

- Да имат политика на приобщаване, която да гарантира подкрепата на учениците с различен произход и език.
- Учителите да бъдат обучени така, че да могат да разбират и да мислят за нуждите на учениците и да им помагат.
- Учениците да бъдат тези, които говорят за „какво“ и „как“ се учат. Това може да ги накара да се почувстват оценени и чути.
- Създаване на система за наставничество, за да се помогне на учениците, които се чувстват малко изгубени или изолирани, да получат необходимата им помощ.

Идентифициране и преодоляване на предразсъдъците в образователните системи

Учителите, заедно с персонала на училището, понякога могат да взаимодействат с учениците по начин, различен от този, който са имали предвид, поради своите предразсъдъци. Несъзнателните предразсъдъци (или „имплицитните“), които учителите и училищният персонал притежават, могат да повлияят на оценяването, дисциплината и нивото на подкрепа, което ученикът получава. Проблемът може да бъде решен, както гласи старата поговорка: навиците могат да се променят. Училищата могат да разпространят тези усилия чрез:

- Приканване на учителите да осъзнаят по-добре собствените си позиции и да преминат обучение, което да ги осведоми за собствените им предубеждения.
- Насърчаване на учителите да намерят начини на преподаване, които позволяват на всички ученици да участват в часовете и да се развиват.
- Премахване на несправедливите инструменти за оценяване, които пренебрегват въпросите, свързани с многообразието, като например езика и предпочитанията за учене.
- Създаване на безопасни места, където учениците да могат да говорят за своите преживявания с дискриминация.

Предизвикателства в межкултурната комуникация

Различията в езика, стиловете на общуване и културните норми в крайна сметка могат да създадат моменти на объркване. Използването на активно слушане, наставничество от връстници и нагледни помощни материали могат да бъдат много полезни за подобряване на процеса на комуникация между различни култури и за насърчаване на разбирателството.

Ежедневни трудности в межкултурната комуникация

- Езикови бариери: Някои хора, за които езика не е майчин, не могат да разберат техническите термини и/или не могат да се запознаят с неформални или академични дискусии.
- Невербални погрешни интерпретации: Различните начини на невербална комуникация, като жестове, език на тялото и зрителен контакт, могат да бъдат източник на недоразумения поради големите разлики в културата.

- Различни стилове на общуване: В една и съща култура комуникативните действия могат да се различават, което може да промени смисъла на информацията и да направи целия разговор по-труден за разбиране.
- Дистанция на властта и възприемане на авторитета: Учениците, принадлежащи към семейства и страни с по-голяма власт и авторитет, понякога не проявяват интерес да участват в дискусиите в клас или да задават въпроси на своите преподаватели, тъй като се чувстват отделени от останалите и може да нямат необходимите умения за това.

Методи за справяне с предизвикателствата на межкултурната комуникация

- Учениците могат да бъдат подпомагани стъпка по стъпка в адаптирането на използването на невербалната комуникация, както и в уменията за активно слушане и изясняване.
- Училището трябва да използва нагледни материали, които да помогнат на учениците да разберат езика, подкрепата и други материали по начин, от който те могат да се възползват.
- Способността на учениците да се наставляват взаимно е най-полезният аспект на проектите за наставничество между връстници.
- Един от начините, по които училищата могат да покажат своето уважение към мултикултурността на учениците, е чрез въвеждането на програма, ръководена от учители, които притежават необходимите умения, за да отдадат дължимото уважение на тази култура.

Дейности

Дейност 1: Обсъждане на казус – пречки пред приобщаването

Цел: Да се оценят различните институционални и системни пречки пред приобщаването в реалния свят.

Инструкции: Казусът съдържа описание на група, която се сблъсква с трудности в образователната система на вече маргинализирана общност. Участниците взаимодействат онлайн, като отговарят на въпросите по-долу. По време на дискусиата те трябва да се сблъскат със следните въпроси:

Въпроси за обсъждане:

В кои от описания казус изобразява наличието на институционални бариери? По какъв начин тези бариери се отразяват на учебния процес на учениците? Какви са начините за създаване на по-приобщаваща среда?

Дейност 2: Дискусия между съученици относно предизвикателствата в межкултурната комуникация

Цел: Да се открият и разберат пречките пред ефективната комуникация в мултикултурни класни стаи и извън тях и да се

Урок	№ 2
	<p>анализират възможните решения на проблемите, описани в съответните казуси.</p> <p>Участниците обясняват межкултурните проблеми в общуването, с които самите те са се сблъскали сами или които са срещнали в живота на другите по време на занятието. Освен това, те участват в дискусия, в която се разглеждат такива проблеми, включително стратегиите, които могат да се използват за преодоляването им.</p> <p>Заклучение</p> <p>Многообразието е важен въпрос в областта на образованието, въпреки че понякога е трудно да се управлява. Образователната среда с проблеми, свързани с многообразието, е резултат от институционални структури, лични пристрастия и комуникационни пропуски. Чрез провеждането на дискусии, инициативи и програми, които са приобщаващи, като същевременно подобряват своите умения в межкултурната комуникация, учителите могат да създадат приятелска, грижовна и ефективна среда, в която учениците са мотивирани да учат.</p>
Полезна литература за преподавателя:	<ul style="list-style-type: none"> • Banks, J. (2016). <i>Cultural Diversity and Education: Foundations, Curriculum, and Teaching</i>. Routledge. • UNESCO (2013). <i>Intercultural Competences: A Conceptual and Operational Framework</i>. UNESCO Digital Library. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000219768 • OECD. (2018). <i>The Resilience of Students with an Immigrant Background: Factors that Shape Well-being</i>. OECD Publishing. https://www.oecd.org/en/publications/2018/03/the-resilience-of-students-with-an-immigrant-background_g1g8aa3c.html • Action plan on Integration and Inclusion 2021-2027. https://home-affairs.ec.europa.eu/policies/migration-and-asylum/legal-migration-resettlement-and-integration/integration/action-plan-integration-and-inclusion_en
Оценяване	Виж Приложение 2

Урок 3

Урок	№ 3
Модул 1:	Межкултурно разбирателство и диалог в образованието
Заглавие на урока:	Ролята на „другия“ за насърчаване на межкултурния диалог: изследване на „другостта“

Урок	№ 3
Разработено от (Партньор на ЕП)	Casa do Professor / UCP
Основен начин на предоставяне:	Асинхронно онлайн (чрез платформата Езиков приятел)
Алтернативен начин на предоставяне:	Лице в лице (синхронно)
Вид дейност:	Онлайн урок и онлайн дискуссионен форум
Необходими ресурси	Компютър или лаптоп с достъп до интернет
Продължителност	<p>Очаквана продължителност: 1 час и 15 минути</p> <ul style="list-style-type: none"> Четене и усвояване на съдържанието на урока: 45 минути Създаване на цифрово портфолио: 10 минути Групова работа по темата „Алтернативност и другост“: 20 минути
Цели на обучението	<ul style="list-style-type: none"> Ясно разбиране на концептуалното разграничение между „Другия и Аз-а“, разработване на аксиологичната основа на значенията на „посрещане/приемане“ и „гостоприемство“. Въведение в концепцията за „другост“, защита на парадигматичната призма на емпатията. Разбиране на необходимостта от „етично оценяване на човешкото същество“, разработване на фундаменталното значение на парадигмата на Другостта и етиката на Другостта.
Описание на урока	<p>Въведение</p> <p>Съвременния свят става с всеки изминал ден все по-свързан и взаимоотношен, поради което межкултурният диалог е от основно значение за развитието на взаимното разбирателство, приобщаването и социалното сближаване. Една от централните концепции на тази необходимост от диалог е понятието „друг“ – т.е. начинът, по който хората и групите възприемат другите, които се различават от тях по отношение на култура, националност или дори произход.</p> <p>В основата на това разсъждение открихме трансверсалната концепция за Гостоприемство и практиката на Посрещане в този смисъл и определение за „другия“.</p> <p>В тази част ще се разгледа модела на Другостта и как преживяването на „другостта“ предизвиква нашите предразсъдъци и разширява хоризонтите ни. Като приемат факта, че другият не е непознат, от когото трябва да се сракуваме, а човек, който обогатява нашия споделен опит, наставниците могат да установят положителни взаимоотношения и да улеснят истинския межкултурен обмен.</p>

„Другият“ като инструмент за насърчаване на межкултурния обмен и емпатията: мислене за наставничеството между връстници

Въведение в концепцията за другостта – „Между другия и себе си“

В тази част от урока се разглежда въпросът за другостта и как индивидите и групите създават идеята за „Другия“ в противовес на „Аз-а“. Използвайки инструментите на философията, социологията и психологията, учениците ще научат за идентичността, културния светоглед и процесите на включване и изключване. Това е основата, върху която бъдещите наставници получават визията и прозрението да водят младите мигранти през културните различия и да им дадат усещане за принадлежност.

Фундаменталното значение на „приемането и гостоприемството“ в приобщаването и обществото

В този урок ще се разгледа ролята на „гостоприемството и посрещането“ в основата на теоретичната структура на понятия като включване и социално сближаване.

През исторически, културни и етични призми учениците ще научат как практиките на гостоприемство оформят създаването на общности и достигат до живота на мигрантите. Ще се наблегне на практически стратегии за създаване на гостоприемни пространства, като се обърне внимание на това как институциите и индивидите могат да допринесат за едно по-приобщаващо общество.

Тук може да се разгледа модел на човешките отношения, „индексиран с етичния примат на другостта, с приемането на другия като Друг“ (Derrida, 1997; Baptista, 2012).

Засилване на сътрудничеството между студенти от висши учебни заведения, организации, ръководени от мигранти, училища и НПО

Доброто наставничество не се осъществява в изолация: то процъфтява в атмосфера на сътрудничество. Студентите от ВУЗ, организациите, ръководени от мигранти, училищата и неправителствените организации имат своята роля в изграждането на благоприятна среда за младите мигранти.

В рамките на този анализ, в този урок ще бъде разгледана стойността на междусекторното сътрудничество в програмите за наставничество с акцент върху най-добрите практики в изграждането на партньорства за подобряване на мрежите за подкрепа на младите мигранти. След това студентите ще се запознаят с а) концепциите за работа в мрежа; б) споделянето на ресурси и в) координацията на действията, за да се даде възможност за интегриран подход към наставничеството. Освен това, студентите ще могат да разработват планове за действие за подобряване на сътрудничеството с ключови заинтересовани страни чрез интерактивни дискусии и дейности, насърчаващи устойчиви и приобщаващи програми за наставничество.

Дейности

Дейност 1: Портфолио на другия

Цел: Целта е учениците да отделят време, за да се опознаят и да разберат малко от реалността на партньора, с когото ще бъдат в двойка. В същото време те прилагат на практика упражнението да бъдат „видени през очите на друг човек“.

Инструкции: Въз основа на идеята за признаване на другия, по двойки учениците ще трябва да споделят някаква информация, за да могат да създадат малко цифрово портфолио на другия.

Въпросите, които трябва да се зададат, са: В кой месец си роден? На кой човек се възхищаваш най-много? Кой е любимият ти цвят? От коя страна си? В коя страна/град живееш в момента? Можеш ли да споделиш дума или момент от живота си, който според теб те определя/представява?

В края на упражнението всяка двойка трябва да може да представи „другия“ и да се опита да отговори на следните два рефлексивни въпроса: i) Чувствал ли си се някога като „другия“? ii) Как това е повлияло на взаимодействията ти? В допълнение, въз основа на събраната информация учениците трябва да качат кратко видео или текст в Word документ (в зависимост от предпочитанията на всеки ученик), за да можем да видим крайния резултат от задачата.

Дейност 2: „Приемане на другостта, приемане на себе си“

Цел: Да се насърчат учениците да мислят критично за другостта и нейното значение за наставничеството на млади мигранти, като се насърчават саморефлексията и емпатията.

Инструкции:

Преди да гледат видеото (което е предоставено по-долу), учениците трябва да обсъдят следния въпрос във форума на платформата: Какво е другостта за вас? Как бихте я определили? Гледайте видеото:

Всички ученици ще гледат TED Talk „Embracing Otherness, Embracing myself“ на Тандиве Нютон: <https://www.youtube.com/watch?v=uzKBGtf0i0M&t=252s&pp=ygUJb3RoZXJuZXNz>

Ръководство за размисъл (индивидуално):

След като изгледат видеото, учениците ще напишат кратко лично размишление (200-300 думи) по следните въпроси:

- Кои ключови теми от разговора ви впечатлиха най-много?
- По какъв начин опитът на говорещия с различността може да се сравни с този на децата мигранти?
- Как приемането на Другостта може да ви помогне да станете по-ефективен наставник?

Дискусия във форум на малки групи:

Учениците, разделени на малки групи от 3-4 души, ще обсъдят и споделят своите размисли по следните въпроси:

- Как Другостта влияе върху идентичността и чувството за принадлежност?
- Какви са възможностите и предизвикателствата при наставничеството на млади мигранти да се справят с Другостта?

Урок	№ 3
	<p>- Как наставниците могат да помогнат на младите мигранти да отстояват своята идентичност, докато стават част от новото общество?</p> <p>Споделяне в пленарния форум: Основните точки от дискусията ще бъдат обобщени от всяка група и резултатите ще бъдат споделени във форума.</p> <p>Резултат: В края на тази дейност учениците ще разберат по-добре Другостта и нейното влияние върху идентичността, както и стратегиите за създаване на емпатия и принадлежност в менторството.</p> <p>Заклучение</p> <p>Гостоприемството в концепцията за социалната педагогика е тясно свързано с приемането, уважението и гостоприемството към другите хора.</p> <p>Разбирането на това как да се измерва напредък в културната осведоменост, гъвкавостта и емпатичното общуване гарантира, че менторските взаимоотношения остават релевантни и силни.</p> <p>Освен това идеята за интегриране на структурирано мислене и инструменти за оценка в менторските сесии може да подпомогне способността на менторите да насочват мигрантските младежи по отговорен и чувствителен начин.</p> <p>В допълнение, координацията между студентите от висшите учебни заведения, мигрантските асоциации, училищата и НПО увеличава ефективността и устойчивостта на програмите за наставничество. Всички тези партньорства заедно осигуряват широка мрежа за подкрепа на младежите мигранти, която интегрира теоретичните знания с практически решения, базирани на общността. По този начин теоретичната концепция за гостоприемство в социалната педагогика се свързва с чувството за другост и парадигмата на другостта и служи за постигане на педагогика, в която различието не се изключва или се страхува, а се приема като възможност за диалог и трансформация.</p>
Полезна литература за преподавателя:	<ul style="list-style-type: none"> • Baptista, I. (2005). <i>Dar rosto ao futuro: a educação como compromisso ético</i>. Profedições. • Baptista, I. (2012). Ética e Educação Social Interpelações de contemporaneidade. <i>Pedagogia Social. Revista Interuniversitária</i>, (19), 37-49. • Derrida, J. (1997). <i>Adieu</i>. Paris: Éditions Galilée. • Dover, A. G., & Rodriguez-Valls, F. (2018). Learning to “brave up”: Collaboration, agency, and authority in multicultural, multilingual, and radically inclusive classrooms. <i>International Journal of Multicultural Education</i>, 20(3), 59-79. • Freire, P. (2014). <i>Pedagogia da autonomia: saberes necessários à prática educativa</i>. São Paulo: Editora Paz e Terra. • Vaz, H. C. L. (1992). <i>Antropologia filosófica II</i>. São Paulo: Loyola.
Оценяване	Виж Приложение 2



Урок 4

Lesson	No. 4
Модул 1:	Межкултурно разбирателство и диалог в образованието
Заглавие на урока:	„Как да иградим“ приобщаващи и културно съобразени образователни практики: отвъд мостовете на межкултурното образование
Разработено от (Партньор на ЕП)	Casa do Professor / UCP
Основен начин на предоставяне:	Асинхронно онлайн (чрез платформата Езиков приятел)
Алтернативен начин на предоставяне:	Лице в лице (синхронно)
Вид дейност:	Онлайн урок и онлайн дискуссионен форум
Необходими ресурси	Компютър или лаптоп с достъп до интернет
Продължителност	Очаквана продължителност: 1 час и 15 минути <ul style="list-style-type: none">• Четене и усвояване на съдържанието на урока: 45 минути• Задача за размисъл: 15 минути• Работа по групи: 15 минути
Цели на обучението	<ul style="list-style-type: none">• Разбиране и разграничаване между мултикултурализъм и интеркултурализъм, разбиране на необходимостта учениците да могат ясно да определят и разграничават мултикултурализма и интеркултурализма. Обръщане на внимание на факта, че разпознаването на начина, по който всяка от концепциите може да се приложи в контекста на наставничеството на млади мигранти, е от първостепенно значение.• Следователно, с цел разработване на стратегии за насърчаване на приобщаваща учебна среда, учениците ще се научат как да създават и прилагат стратегии, които насърчават приобщаването в разнообразни образователни среди. Същевременно ще проучат как да адаптират методите на преподаване, комуникацията и учебните материали, за да отговорят на нуждите на младите мигранти от различен културен произход.



Lesson	No. 4
<p>Описание на урока</p>	<p>Въведение</p> <p>Като се има предвид света, в който живеем/опитваме днес, търсенето на приобщаващи и културно съобразени образователни практики никога не е било по-непреклонно, особено в контекста на работата с млади мигранти, които преминават през образователния процес. Ето защо този урок се фокусира върху следния трансверсален въпрос: как можем да преминем отвъд традиционните начини за реализиране на мултикултурализма и съзнателно да създадем образователна среда, която насърчава межкултурното общуване и приобщаването?</p> <p>По време на този урок ще се обсъжда и размишлява върху това как да се дискутират основните стратегии за създаване на приобщаваща среда за учене, като се започне с по-добро разбиране за мултикултурализма и межкултурния диалог. Ще се обмисли и как можем да обогатим процеса на езиково обучение с културен обмен, като вземем за пример социалното многообразие, и ще се разгледат практически инструменти и дейности за улесняване на ефективния межкултурен диалог.</p> <p>Като бъдещи наставници на млади мигранти, е важно да разберем как могат да бъдат променени преподавателските практики, за да се забележи и оцени културното многообразие и същевременно да се създаде чувство на принадлежност и уважение един към друг. В края на този урок учениците, в идеалния случай, ще са получили информация и практически методи за изграждане на действително приобщаваща среда в класната стая за всички ученици, особено за тези от различни култури.</p> <p>Стратегии за насърчаване на приобщаваща среда за учене: Разликите между мултикултурализъм и интеркултурализъм</p> <p>Изграждането на интегрирана култура на учене е важно за развитието на младите мигранти по време на преходния етап към новите образователни системи. Освен това, като бъдещи ментори, учениците, в идеалния случай, ще имат ролята да създадат платформа, в която се цени разнообразието, всички се уважават, а културните различия не само се разпознават, но и се използват за обогатяване на учебния процес. В този смисъл разбирането на разликата между интеркултурализъм и мултикултурализъм ще помогне на учениците да се придвижват (теоретично) между необходимостта от приобщаване в живота и в клас.</p> <p>Ето защо, учениците ще се запознаят с разликата между мултикултурализъм и интеркултурализъм и как всеки от тези термини може да се използва за формиране на практиката при въвеждане на многообразието в тяхната учебна общност.</p>

	<p><i>Разбиране на понятията мултикултурализъм и интеркултурализъм</i></p> <p>Въпреки че и интеркултурализмът, и мултикултурализмът подчертават значението на културното многообразие, всеки от тях го прави в различна степен. Познаването на разликите е полезно за разработването на съответна стратегия за наставничество.</p> <p>Мултикултурализмът по-често се изразява в съвместното присъствие на различни култури в обществото или в училище. При мултикултурната ориентация човек става чувствителен и осъзнава другите културни прояви, но понякога подчетава поддържането и засилването на отличителните черти на всяка група. Това означава, че различните култури присъстват и се ценят, но не е задължително да взаимодействат помежду си. Следователно, в теорията на мултикултурализма, трансверсалното мислене е да се позволи ценностите и изразните средства на малцинствените култури да бъдат регистрирани и съхранявани в по-широкото общество.</p> <p>На практика в образованието мултикултурализмът е житейски опит, основан на осъзнаване на културата, многообразието на гледните точки и приспособяването на културното многообразие на материалите и представянето им в учебната програма. Например, учениците ще изучават историята, изкуството и културата на другата култура, но ще се гарантира запазването на някои културни идентичности.</p> <p>Интеркултурализмът се стреми да създаде среща и обмен между различните културни общности, с други думи, концепцията за интеркултурализъм предлага специфично място за диалог, разбирателство и сътрудничество между различните културни общности, с цел колективна трансформация. Когато мислим за интеркултурализъм, трябва да го разглеждаме като средство, което позволява на хората да се учат един от друг, да споделят опит и да сътрудничат по начин, който насърчава взаимното уважение и пълното разбирателство.</p> <p><i>Защо тези разлики са важни за насърчаването на приобщаването?</i></p> <p>Разбирането на разликата между мултикултурализма и интеркултурализма е от решаващо значение за създаването на учебна среда, тъй като и двата подхода изискват разнообразни средства за взаимодействие и ангажираност. Макар и да се цени различието, интеркултурализмът отива отвъд него, като насърчава хората да взаимодействат помежду си, да работят заедно и да разбират различните култури.</p> <p>Ето защо и като бъдещи наставници, студентите могат да прилагат и двете идеи в зависимост от ситуацията, но с много ясно усещане за това кога е необходимо по-силно фокусиране върху интеркултурализма, за да се подпомогне по-добрата интеграция и ефективното взаимодействие между ученици с различен произход.</p> <p><i>Стратегии за насърчаване на приобщаваща среда за учене</i></p>
--	--

Lesson	No. 4
	<p>Изграждането на подкрепяща култура на учене изисква специални стратегии с намерението да се разпознават културните различия, както и да се приемат положително различните подходи към културите. Някои от препоръките по-долу са предложени от учениците и могат да бъдат използвани от тях като част от наставничеството:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Изграждане на межкултурно сътрудничество: Включване на учениците в дейности, които изискват сътрудничество и обмен на различни гледни точки, като например предлагане на групови задачи, които изискват от учениците да допринесат със своя културен произход към груповата работа, като се изисква работа в екип и комуникация. Не само че межкултурният обмен е възможен, но и създаването на чувство за принадлежност и споделена идентичност е от съществено значение. - Подкрепа на критичното мислене и рефлексивната практика в класната стая: Важно е да се даде възможност на учениците да анализират собствените си културни предположения и предубеждения. За да се случи това, трябва да им предложим безопасно пространство, в което да научат как културата влияе върху тяхното светоусещане, а също и да ги предизвикаме да развият критично мислене за това как да общуват с хора от други култури. Воденето на дневник или дискусии в малки групи могат да се окажат стратегически дейности, които да помогнат на учениците да обработват мислите си и да задълбочат разбирането си за межкултурната динамика. - Разработване на приобщаващи учебни програми: От първостепенно значение е учебната програма „работа и практика“ да бъде приобщаваща и наистина представителна за разнообразните култури, към които принадлежат учениците (наставници и наставлявани). Към този аргумент се добавя идеята не само да се включат различни гледни точки в това, което може да се преподава, но и да се включат уроци и дейности, така че учениците (наставници и наставлявани) да могат да свържат ученето със собствените си култури. - Създаване на култура на уважение и състрадание/емпатия: В идеалния случай трябва да се създадат ясни очаквания за поведение в класната стая, които насърчават уважението и състраданието/емпатията към и между всички култури. Това включва активно слушане, уважително поведение един към друг, така че да можем да научим учениците как да разпознават и неутрализират микроагресиите, стереотипите и предразсъдъците в себе си и в другите, което е от решаващо значение. - Насърчаване на диалога и отворената комуникация: Развиване на култура, в която учениците се чувстват комфортно да изразяват своята културна идентичност и да споделят опит. Чрез организиране на редовни форуми, където учениците могат да споделят своите възприятия и да се учат един от друг. Това може да бъде под формата на организирани дейности като „Дни на културен обмен“ или дискусии в клас, където учениците споделят своя живот в обществото и в класа.

Lesson	No. 4
	<p>- Изграждане на езикови умения и межкултурна интеграция: За децата, родени в чужбина, усвояването на езика може да бъде най-важната част от обучението. Ето защо е от съществено значение да се осигури среда, в която учениците да могат да използват езиковите си умения в подходящи за контекста условия. Пример за това може да бъде групирането на учениците в различни групи по майчин език за обучение на връстници, което може да допринесе за изграждането на езикови умения, както и за межкултурна осведоменост.</p> <p>Подобряване на езиковото обучение чрез културен обмен: Примерът със социалното многообразие</p> <p>Като бъдещи наставници на млади мигранти, един от най-ефективните начини за подпомагане на техния образователен опит може да бъде подобряването на езиковото им обучение чрез културен обмен. Този подход не само ще подпомогне усвояването на езика, но в оптимален случай ще насърчи и по-дълбоко разбиране и оценяване на социалното многообразие, което е от съществено значение за създаването на приобщаваща учебна среда.</p> <p>Дейности</p> <p><i>Дейност 1: Индивидуално мислене за културен обмен</i></p> <p>Цел: Да се вдъхновят учениците да разсъждават върху собствения си културен опит и как той може да очертае разбирането им за изучаването на езици и културния обмен.</p> <p>Инструкции:</p> <p>Задача за размисъл:</p> <p>Помолете всеки ученик да разсъждава индивидуално върху следната подкана и да отбележи мислите си в дискуссионния форум или в документа на онлайн срещата:</p> <p>"Спомнете си ситуация, в която сте преживели културен контакт или общуване с хора от различен културен произход. Как това се отрази на разбирането ви за езика и какво научихте за приноса на социалното многообразие за изучаването на езика?; и Обяснете културното недоразумение, на което сте били свидетели. Как межкултурното общуване би могло да ви помогне?"</p> <p>Насърчете ги да включат както личен анекдот (ако е приложимо), така и кратко обсъждане на това как опитът им се отнася към темата за социалното многообразие и изучаването на езици.</p> <p>Подаване:</p> <p>Учениците ще публикуват писменото си размишление на уебсайта. След като публикуват разсъжденията си, те се приканват да прочетат някои от публикациите на своите връстници, за да добият представа за различните гледни точки и опит.</p> <p><i>Дейност 2: Проектиране на приобщаваща сесия за наставничество</i></p>

Lesson	No. 4
	<p>Цел: Учениците ще проектират менторска сесия, която трябва да бъде приобщаваща, като използват мултикултурни и межкултурни подходи.</p> <p>Инструкции:</p> <p>Подготовка:</p> <p>В рамките на онлайн платформата на всяка група ще бъде възложен уникален сценарий за наставничество на млад мигрант (например „Езикова подкрепа на ученик мигрант“, Помощ на ученик мигрант да се впише в новата класна стая“ или „Помощ на ученик мигрант да преодолее културните бариери“). Самостоятелно учениците ще се организират в малки групи от по 3-4 ученици и ще използват онлайн форума на платформата.</p> <p>Всяка група ще работи заедно, за да планира дизайн на 10-минутна менторска сесия. Сесията трябва да включва:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Цели: Какви са резултатите от обучението за младия мигрант? - Дейности: Какви приобщаващи и межкултурни дейности ще използват (например разказване на истории, подкрепа от връстници, езикова практика)? - Точки за обсъждане: Как ще интегрират в сесията както мултикултурализма (разграничаване на различията), така и интеркултурализма (създаване на условия за взаимодействие между културите)? <p>Групите ще използват споделения документ или инструментите на онлайн платформата, за да създадат заедно своя план.</p> <p>Заклучение</p> <p>Разработването на приобщаваща класна стая е нещо повече от празнуване на разнообразието, а действително да се направи нещо, за да се гарантира, че учениците, които принадлежат към различен културен произход, се чувстват ценени, уважавани и включени. Като разбирате разликата между мултикултурализма и интеркултурализма, можете да отидете отвъд символичното разнообразие и да насърчите по-голяма културна интеграция, разбиране и сътрудничество. Като наставници, отговорността на учениците ще бъде да създават пространства, в които обменът на култури не само се насърчава, но и се превръща в част от учебния процес, така че учениците да могат да успеят в един взаимосвързан и разнообразен свят.</p> <p>Също така, културният обмен е чудесен начин за оптимизиране на процеса на изучаване на чужди езици, особено за децата мигранти.</p>
<p>Полезна литература за преподавателя:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dryden-Peterson, S. (2016). Refugee Education: The Crossroads of Globalization. <i>Educational Researcher</i>, 45(9), 473–482. https://doi.org/10.3102/0013189X16683398 • Dryden-Peterson, S. (2017). Refugee education: Education for an unknowable future. <i>Curriculum Inquiry</i>, 47(1), 14–24. https://doi.org/10.1080/03626784.2016.1255935 • Dover, A. G., & Rodriguez-Valls, F. (2018). Learning to “brave up”: Collaboration, agency, and authority in multicultural, multilingual, and radically inclusive classrooms. <i>International Journal of Multicultural Education</i>, 20(3), 59-79.

Lesson	No. 4
	<ul style="list-style-type: none"> European Commission. (2020). <i>Action plan on Integration and Inclusion 2021–2027</i>. Retrieved from: https://home-affairs.ec.europa.eu/system/files/en?file=2020-11/action_plan_on_integration_and_inclusion_2021-2027.pdf Gower, S., Jeemi, Z., Forbes, D., Kebble, P., & Dantas, J. A. (2022). Peer mentoring programs for culturally and linguistically diverse refugee and migrant women: an integrative review. <i>International journal of environmental research and public health</i>, 19(19), 12845. Man Chu Lau, S., Brosseau, M. C., Maegerlein, E., LeRisbé, M., & Blandford, M. (2020). Supporting immigrant students' academic and social integration: ESL and French college teachers' collaboration in promoting cross-linguistic teaching of language and strategies. <i>Canadian Modern Language Review</i>, 76(4), 293-312. Messiou, K., & Azaola, M. C. (2018). A peer-mentoring scheme for immigrant students in English secondary schools: a support mechanism for promoting inclusion?. <i>International Journal of Inclusive Education</i>, 22(2), 142-157. OECD. (2018). <i>The Resilience of Students with an Immigrant Background: Factors that Shape Well-being</i>. OECD Publishing. https://www.oecd.org/en/publications/2018/03/the-resilience-of-students-with-an-immigrant-background_g1g8aa3c.html
Оценяване	Виж Приложение 2



Приложение 1 – Нагледни материали

Снимки без авторски права:

<https://www.pexels.com/photo/group-of-people-sitting-on-chairs-7683711/>

<https://www.pexels.com/photo/man-person-construction-desk-6990573/>

<https://www.pexels.com/photo/young-student-making-presentation-to-classmates-and-teacher-5940831/>

<https://www.pexels.com/photo/students-sitting-inside-the-classroom-6683490/>

<https://www.pexels.com/photo/man-and-woman-in-the-library-9158776/>

<https://www.pexels.com/photo/person-writing-on-notebook-4144923/>

<https://www.pexels.com/photo/colleagues-sitting-with-laptops-at-library-16420579/>

<https://www.pexels.com/photo/a-man-in-plaid-long-sleeves-studying-7972372/>

<https://www.pexels.com/photo/crop-young-woman-writing-schedule-in-diary-on-sofa-4050344/>

<https://www.pexels.com/photo/close-up-of-person-holding-a-puzzle-piece-with-a-heart-8386182/>

Приложение 2 – Оценяване

Урок 1:

Въпроси с избираем отговор:

1. Кой е основният принцип на межкултурното образование?

- А) Възпирание на учениците да споделят своята културна идентичност.
- Б) Даване на приоритет на историята и традициите на една култура пред друга.
- В) Оценяване на разнообразието и насърчаване на сътрудничеството между учениците.
- Г) Насърчаване на асимилацията на учениците в една културна норма, за да ес осигури единство.

Правилен отговор: В) Оценяване на разнообразието и насърчаване на сътрудничеството между учениците.

2. Коя е основната полза от използването на реални примери и казуси в дискусиите за разнообразието?

- А) Те улесняват запомнянето на съдържанието от страна на учениците.



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117



Б) Те предоставят на учениците конкретни сценарии за прилагане на теоретични концепции в реални ситуации, като насърчават критичното мислене.

В) Те насърчават учениците да се съсредоточат върху абстрактни понятия, без да отчитат последиците от тях в реалния живот.

Г) Те ограничават дискусиите до една-единствена културна гледна точка, опростявайки сложността на различните гледни точки.

Верен отговор: Б) Те предоставят на учениците конкретни сценарии за прилагане на теоретични концепции в реални ситуации, като насърчават критичното мислене.

3. Според процесния модел на межкултурната компетентност на Диърдорф, кое от изброените е съществен компонент в развитието на межкултурната компетентност?

А) Използване само на един стил на общуване, без да се взима предвид необходимостта от адаптиране към различни културни контексти.

Б) Култивиране на културно самосъзнание и разпознаване на собствените предразсъдъци.

В) Съсредоточаване върху адаптирането на стиловете на общуване, без да се отчита собствената културна идентичност.

Г) Пренебрегване на гледните точки на другите и неразпознаване на културните различия.

Верен отговор: Б) Култивиране на културно самосъзнание и разпознаване на собствените предразсъдъци.

4. Кои са основните предизвикателства, пред които са изправени учениците мигранти по време на образователния си път?

А) Липса на интерес към образованието.

Б) Прекалено много ресурси и подкрепа.

В) Добро разбиране на местната образователна система.

Г) Езикови бариери, непознати културни норми и чувство за изолация.

Верен отговор: Г) Езикови бариери, непознати културни норми и чувство на изолация.

5. Which of the following strategies is most effective in supporting migrant students with language barriers?

A) Encouraging migrant students to only speak their native language in the classroom.

B) Offering bilingual education programs, additional language support classes, and peer tutoring.

C) Limiting the use of technology to avoid overwhelming migrant students.

D) Providing language support only in English, without access to native language resources.





Correct Answer: B) Offering bilingual education programs, additional language support classes, and peer tutoring.

5. Коя от следните стратегии е най-ефективна за подпомагане на ученици мигранти с езикови бариери?

- A) Насърчаване на учениците мигранти да говорят само на родния си език в класната стая.
- Б) Предлагане на програми за двуезично обучение, допълнителни класове за езикова подкрепа и обучение от връстници.
- В) Ограничаване на използването на технологии, за да се избегне претоварване на учениците мигранти.
- Г) Осигуряване на езикова подкрепа само на английски език, без достъп до ресурси на родния език.

Верен отговор: Б) Предлагане на програми за двуезично обучение, допълнителни класове за езикова подкрепа и обучение от връстници.

Урок 2:

Въпроси с избираем отговор:

1. Кое е едно от основните предизвикателства в културно разнообразните образователни среди?

- A) Преодоляване на институционалните предразсъдъци и системните неравенства, които възпрепятстват приобщаването.
- Б) Липсата на разнообразни перспективи и миогледи.
- В) Насърчаване на учениците да се фокусират единствено върху собствения си културен произход.
- Г) Липсата на интерес от страна на учениците към изучаване на други култури.

Верен отговор: А) Преодоляване на институционалните предразсъдъци и системните неравенства, които възпрепятстват приобщаването.

2. Как може да повлияе на учениците липсата на представителност в учебните материали?

- A) Тя насърчава по-голямо разбиране за глобалното културно многообразие.
- Б) Може да повлияе негативно на чувството за принадлежност и идентичност на учениците.
- В) Тя прави учебния опит по-еднообразен и достъпен за всички ученици.
- Г) Тя помага на учениците да станат по-конкурентоспособни при стандартизираните оценки.

Верен отговор: В) Може да повлияе негативно на чувството за принадлежност и идентичност на учениците.



**Co-funded by
the European Union**

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117



3. Какъв е примерът за скрита предубеденост в класната стая?

- А) Учители, предоставящи равни възможности за участие на всички ученици.
- Б) Учители, използващи приобщаващи преподавателски практики, които отразяват различни културни перспективи.
- В) Учители, използващи разнообразни учебни материали, които отразят различните културни перспективи.
- Г) Учители, които имат по-ниски очаквания към учениците от определен етнически произход.

Верен отговор: Г) Учители, които имат по-ниски очаквания към учениците от определен етнически произход.

4. Кое от изброените е често срещано предизвикателство в межкултурната комуникация в образователната среда?

- А) Културни различия в начина, по който учениците възприемат властта и авторитета.
- Б) **Неговорещи**, за които езикът не е роден, се адаптират лесно както към академичния, така и към неформалния език в класната стая.
- В) Ученици от различен културен произход, които проявяват сходни стилове и подходи в общуването.
- Г) Универсално споделяни сигнали за невербална комуникация.

Верен отговор: А) Културни различия в начина, по който учениците възприемат властта и авторитета.

5. Какъв е един от начините за справяне с културните недоразумения в общуването в класната стая?

- А) Избягвайте обсъждате културни различия, за да предотвратите потенциални конфликти.
- Б) Използвайте техники за активно слушане, като перифразирание и обобщаване, за да осигурите разбиране.
- В) Съсредоточете се върху вербалната комуникация и пренебрегвайте невербалните сигнали.
- Г) Не насърчавайте комуникацията между връстници, за да избегнете недоразумения.

Верен отговор: Б) Използвайте техники за активно слушане, като перифразирание и обобщаване, за да осигурите разбиране.

Урок 3:

Въпроси с избираем отговор:

1. Каква е основната роля на „другия“ в стимулирането на межкултурния диалог?

- А) Да насърчава културните стереотипи.



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117



- Б) Да разбива стереотипите и да отваря очите.
- В) Да поддържа социална дистанция между различните групи.
- Г) Да принуждава хората да се съобразяват с доминиращите култури.

Верен отговор: Б) Да разбива стереотипите и да отваря очите.

2. Какво разбиране за етичната отговорност към „другия“ споделя Еманюел Левинас?

- а) Да се отнасяме към другия като продължение на самия себе си.
- б) Свеждане на другия до същото.
- в) Признаване и зачитане на другия такъв, какъвто е.
- г) Даване на приоритет на личната идентичност пред колективната отговорност.

Верен отговор: в) Признаване и зачитане на другия такъв, какъвто е.

3. Как Жак Дерида разграничава „гостоприемство“ от „посрещане/приветствие“?

- а) Гостоприемството е запазено за личните пространства, докато приветстването е запазено за институциите.
- б) Приветствието е по-общо, а гостоприемството всъщност е насочено към мигрантите.
- в) Гостоприемството е продължение на приветствието, което включва етичен и антропологичен подход.
- г) Приветствието е временно, но гостоприемството е изцяло транзакционно.

Верен отговор: в) Гостоприемството е продължение на приветствието, което включва етичен и антропологичен подход.

4. Кое от изброените НЕ е важен фактор при оценяването на межкултурната компетентност в менторските програми?

- а) Саморефлексия
- б) Обратна връзка от връстници
- в) Определени модели за оценяване
- г) Осъществяване на културна асимилация

Верен отговор: г) Осъществяване на културна асимилация



Co-funded by
the European Union

Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union]. Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them. GA Number: 101141117



5. Защо е важно междусекторното сътрудничество в програмите за наставничество сред младите мигранти?

- а) То запазва наставничеството като изключителен прерогатив на образователните институции
- б) То формира цялостна система за подкрепа чрез ангажиране на различни заинтересовани страни
- в) То опростява наставничеството чрез намаляване на необходимостта от различни мнения
- г) То отблъсква участието на общността в програмите за наставничество

Верен отговор: б) То формира цялостна система за подкрепа чрез ангажиране на различни заинтересовани страни

Урок 4:

Въпроси с избираем отговор:

1. Кое е основното противоречие между мултикултурализма и интеркултурализма?

- А) Мултикултурализмът се стреми да поддържа независими културни идентичности, докато интеркултурализмът обхваща взаимодействието и двустранното влияние.
- Б) Мултикултурализмът насърчава межкултурния обмен, докато интеркултурализмът отрича взаимодействията между различни групи.
- В) Мултикултурализмът е свързан с изучаването на езици, докато интеркултурализмът обхваща само традициите.
- Г) Мултикултурализмът се опитва да премахне различията между културите, докато интеркултурализмът предпочита смесването на културите.

Верен отговор: А) Мултикултурализмът се стреми да поддържа независими културни идентичности, докато интеркултурализмът обхваща взаимодействието и двустранното влияние.

2. Кое от изброеното най-добре описва межкултурния подход към образованието?

- А) Организиране на различни културни тържества, без да се стига до взаимодействия между учениците.
- Б) Насърчаване на групови дейности, при които ученици от различен произход споделят идеи и знания.
- В) Обучение на учениците за тяхното собствено културно наследство, без да се споменават други култури.
- Г) Ограничаване на дискусиите за културното многообразие до едно събитие.





Верен отговор: Б) Насърчаване на групови дейности, при които ученици от различен произход споделят идеи и знания.

3. По какви начини менторите улесняват изучаването на езици от млади мигранти чрез културен обмен?

А) Подготвят учениците да боравят само с думи и граматика, без да говорят за култури.

Б) Насърчават споделянето на лични истории и участие в дейности за взаимно обучение.

В) Ограничават учениците да учат чрез учебници, вместо чрез ежедневни взаимодействия.

Г) Гарантират, че учениците общуват само с хора със същия произход, за да се предотвратят недоразумения.

Верен отговор: Б) Насърчават споделянето на лични истории и участие в дейности за взаимно обучение.

4. Кое е едно от основните предимства на межкултурния диалог в контекста на приобщаващо обучение?

А) Той дава възможност на учениците да развият емпатия, взаимно уважение и по-голяма информираност за културното многообразие.

Б) Той поддържа учениците в рамките на техните собствени културни групи, така че да се чувстват по-комфортно.

В) Той замества културните празненства с използването на традиционни учебни дейности.

Г) Той ограничава дискусии за културното многообразие, така че да не се стига до конфликт.

Верен отговор: А) Той дава възможност на учениците да развият емпатия, взаимно уважение и по-голяма осведоменост за културното многообразие.

5. Кой е най-добрият подход за осъществяване на прехода от мултикултурна към интеркултурна ориентация в образованието?

А) Да се поканят учениците да работят по проекти, които изискват межкултурно сътрудничество.

Б) Организиране на културни фестивали без улесняване на взаимодействията между учениците.

В) Преподаване на учениците за различните култури без насърчаване на директен контакт.

Г) Да не се говори за различията в културата, за да се предотвратят недоразумения.

Верен отговор: А) Да се поканят учениците да работят по проекти, които изискват межкултурно сътрудничество.

